

COMBIPLAC	3000156
COMBIPLAC	3000718
COMBIPLAC	3002301
COMBIPLAC	3002302
COMBIPLAC-SAND	6000708
COMBIPLAC-SAND	6000709

**PLACAS CALEFACTORAS RECTANGULARES Y CIRCULARES
HOTPLATES**

INFORMACIÓN GENERAL**GENERAL INFORMATION**

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1) Manipular el paquete con cuidado. Desembalarlo y comprobar que el contenido coincide con lo indicado en el apartado de la "Lista de embalaje". Si se observa algún componente dañado o la ausencia de alguno avisar rápidamente al distribuidor.</p> <p>2) No instalar ni utilizar el equipo sin leer, previamente, este manual de instrucciones.</p> <p>3) Estas instrucciones forman parte inseparable del aparato y deben estar disponibles a todos los usuarios del equipo.</p> <p>4) Cualquier duda puede ser aclarada contactando con el servicio técnico de J.P. SELECTA, s.a.</p> <p>5) ¡ATENCIÓN! NO SE ADMITIRÁ NINGUNA MÁQUINA PARA REPARAR QUE NO ESTÉ DEBIDAMENTE LIMPIA Y DESINFECTADA.</p> <p>6) Toda modificación, eliminación o falta de mantenimiento de cualquier dispositivo de la máquina, transgrede la directiva de utilización 89/655/CEE y el fabricante no se hace responsable de los daños que pudieran derivarse.</p> <p>7) No utilizar el equipo con fluidos que puedan desprender vapores o formar mezclas explosivas o inflamables.</p> | <p>1) <i>Handle the parcel with care. Unpack and check that the contents coincide with the packing-list. If any part is damaged or missing, please advise the distributor immediately.</i></p> <p>2) <i>Do not install or use the equipment without reading this handbook before.</i></p> <p>3) <i>This handbook must always be attached to the equipment and it must be available for all users.</i></p> <p>4) <i>If you have any doubts or enquiries, please contact with your supplier or J.P. Selecta's technical service.</i></p> <p>5) IMPORTANT! J.P. SELECTA WILL NOT ACCEPT ANY EQUIPMENT TO BE REPAIRED IF IT IS NOT DULY CLEANED.</p> <p>6) <i>If any modification, elimination or lacking in maintenance of any device of the equipment by the user transgress the directive 89/655/CEE, the manufacturer is not responsible for the damage that can occur.</i></p> <p>7) <i>Do not use the equipment with liquids which can give off vapours capable of making explosive mixtures.</i></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ÍNDICE**CONTENTS****PÁG. / PAGE**

INFORMACIÓN GENERAL	GENERAL INFORMATION	2
ÍNDICE	CONTENTS	2
LISTA DE EMBALAJE	PACKING LISTS	3
ACCESORIOS	ACCESSORIES	3
ESPECIFICACIÓN TÉCNICA	TECHNICAL FEATURES	4
DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO	EQUIPMENT DESCRIPTION	4
INSTALACIÓN	INSTALLATION	5
OPERACIÓN	OPERATION	5
MANTENIMIENTO	MAINTENANCE	6
GARANTÍA	GUARANTEE	6
ESQUEMA ELÉCTRICO	ELECTRICAL DIAGRAM	7
RECAMBIOS	SPARE PARTS	8
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD "CE"	"EC" CONFORMITY DECLARATION	8

LISTA DE EMBALAJE

El equipo estándar consta de los siguientes componentes:

Pieza	Piece	Código/Code	Cant. / Qty.
Combiplac	<i>Combiplac</i>	3000156	1
Combiplac	<i>Combiplac</i>	3000718	1
Combiplac	<i>Combiplac</i>	3002301	1
Combiplac	<i>Combiplac</i>	3002302	1
Combiplac-Sand	<i>Combiplac-Sand</i>	6000708	1
Combiplac-Sand	<i>Combiplac-Sand</i>	6000709	1
Manual de instrucciones	<i>Instruction manual</i>	80030	1

PACKING LIST

The standard equipment consists of the following components:

ACCESORIOS

Denominación	Código	Denomination	Code
* Solamente para placa de 12 cms Ø	3002301	* Only for hotplate of 12 cm Ø	3002301
- Recipiente en acero inox. AISI 304 adaptable de 140mm.Ø y 75mm. de alto, con discos reductores. Útil para baño maría de aceite o de arena.	7002510	- Tank in AISI 304 stainless steel, 140 mm Ø and 75 mm high, with reducing rings. Suitable for water, oil and sand baths.	7002510
- Adaptador en aluminio para matraces Kjeldahl de 500 a 800ml. y de fondo redondo de 250 a 750ml.	1002280	- Adaptor in aluminium for 500-800ml Kjeldahl flasks and 250 to 750 ml round-bottomed flasks.	1002280
- Adaptador en aluminio para matraces Kjeldahl de 30 a 250 ml. y de fondo redondo de 50 a 250 ml.	1002290	- Adaptor in aluminium for 30-250ml Kjeldahl flasks and 50-250 ml round-bottomed flasks.	1002290
- Barra soporte de 500 mm. alto y 12 mm. Ø adaptable al mueble.	1000725	- Stand rod 12mm Ø and 500mm high adjustable to casing	1000725
* Termómetros de contacto eléctrico Temperaturas ajustables por medio del rotor magnético con fijación. Interior del capilar relleno de gas inerte.		* Electric contact thermometers Adjustable temperatures by magnetic rotor with fixture. Inert gas-filled capillary.	

Código / Code	Longitud total mm. / Total length mm	Longitud vástago de inmersión mm. / Immersion stem length mm	Escala °C / Regulation range °C	División escala °C / Scale division °C
3521159	465	150	0 / 100	1 / 1
3522159			0 / 200	2 / 1
3523159			0 / 300	2 / 1

Se suministra con cable de conexión

Supplied with connection cable.

* Termómetro de contacto electrónico "SENSOTERM".
Con lectura digital y sonda independiente, permite la regulación fuera de la zona de calor o vapor, eliminando el peligro de rotura de cristal.

1001009

* Electronic contact thermometer "SENSOTERM".
With digital reading and separated probe, permits regulation away from the area of heat or steam, eliminating the danger of glass breakage.

1001009

* Regulador electrónico de temperatura "ELECTEMP".
Controlador digital de la temperatura, de funcionamiento P.I.D. gobernado por microprocesador, configurable por el usuario en función de sus necesidades.
3000887

* *Electronic temperature regulator "ELECTEMP".
Digital temperature regulator P.I.D. operation controlled by a microprocessor, adaptable to every user's requirements.*
3000887

Código / Code	Medidas exteriores cm. / Overall dimensions cm			Carga máxima W. (a 230 V) / Maximum load W (at 230 V)	Peso Kg. / Weight Kg
	Alto / Height	Ancho / Length	Fondo / Width		
3000887	10,5	13,5	21	2000	1250

Sonda Pt100
Sonda tipo K

1000893
1000895

*Pt100 probe
K-type probe*

1000893
1000895

* Adaptadores para baños de arena
Para placa código 3000156: 5,5cmx20cmx40cm
(Alt.xAnchoxFondo) **6000719**
Para placa código 3000718: 5,5cmx31cmx31cm
(Alt.xAnchoxFondo) **6000720**

* Sand bath attachments
For plate code 3000156: 5.5cmx20cmx40cm
(HxLxW) **6000719**
For plate code 3000718: 5.5cmx31cmx31cm
(HxLxW) **6000720**

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Tensión de alimentación 115-230V 50/60 Hz según se indique en la placa de características de la máquina.

TECHNICAL FEATURES

Voltage supply 115-230V 50/60 Hz according to the characteristics plate indications.

Código / Code	Ø Placa cm. / Ø Plate cm	Medidas útiles cm. / Plate dimensions cm.			Medidas exteriores cm. / Overall dimensions cm.			Consumo W. / Consump. W.	Peso Kg. / Weight Kg.
		Alto / Height	Ancho / Length	Fondo / Width	Alto / Height	Ancho / Length	Fondo / Width		
3000156	---	---	20	40	12	22	55	2300	9
3000718	---	---	30	30	13	33	46	2800	13
3002301	12	---	---	---	10	16	27	550	2
3002302	19	---	---	---	13	21	30	950	3
6000708	---	5	18	38	18	22	41	2300	13
6000709	---	5	30	30	21	32	35	2800	15

DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

Las placas calefactoras **COMBIPLAC** están diseñadas para trabajar en temperaturas regulables hasta 400°C. La regulación es electrónica y los elementos calefactores están situados de forma circundante a la superficie de la placa, siendo esta de acero indeformable.

EQUIPMENT DESCRIPTION

COMBIPLAC heating plates are designed to work at temperatures adjustable to 400°C. The regulation is electronic and the heating elements are placed in a circular position on the surface of the plate. Undeformable steel plate.

INSTALACIÓN

Colocar la placa calefactora sobre una superficie plana, horizontal y nivelada, procurando dejar un espacio libre de 10 cm. por la parte posterior y por los laterales del equipo.

En todos los aparatos provistos de placa calentadora y para mayor duración, recomendamos que la superficie de las mismas sea lo más ampliamente cubiertas por el aparato a calentar. De esta forma se absorbe más el calor evitando el sobrecalentamiento de la placa y deformaciones.

Para prolongar la vida del equipo recomendamos no dejar la placa en marcha si no va a utilizarse.

INSTALLATION

Place the equipment on a flat, horizontal and level surface, trying to leave a space of about 10 cm at the back and on each side.

For a longer life of the equipment provided with hotplate, it is recommended that its surface will be covered as much as possible by the beaker to be heated. This avoids overheating and deformation of the plate by absorbing the heat more.

Keep the plate turned off when not in use, to prolong the life of the equipment.

¡ATENCIÓN! IMPORTANTE PARA SU SEGURIDAD
CAUTION!!! IMPORTANT FOR YOUR SAFETY



No use la placa para el tratamiento térmico de productos susceptibles de formar gases explosivos ni en zonas de protección especial.

Evitar en la medida de lo posible que la placa cerámica reciba golpes, ya que aún siendo de gran dureza, es frágil ante este tipo de agresiones.

Asegúrese que el equipo se conecta a una tensión de red que coincide con la indicada en la placa de características.

No utilice el equipo sin estar conectada la toma de tierra.

Si cambia la clavija de conexión tenga en cuenta lo siguiente:

Cable azul: Neutro.
Cable marrón: Fase.
Cable amarillo/verde: Tierra.

Do NOT use the plate for thermic treatment of products which made form explosive gases, not even in special protection area.

Although the plate is strong, it should be treated as fragile and any hard knocks should be avoided.

Be sure that the voltage supply is the same as the one indicated on the characteristics plate of the equipment.

Do not use the equipment, if it is NOT EARTHED.

If you have to change the plug bear in mind the following:

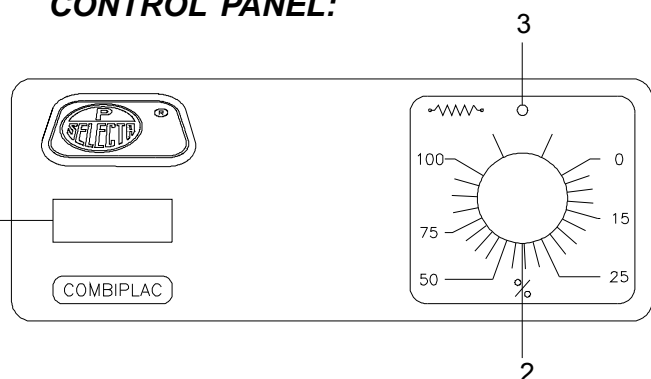
Blue cable: Neutral.
Brown cable: Phase.
Yellow/gree cable: Earth.

OPERACIÓN / OPERATION

PANEL DE MANDOS:

1. Interruptor general (excepto 3002301).
Main switch (except 3002301).
2. Mando regulador de la energía con calefacción.
Control knob of the heating power.
3. Piloto indicador de funcionamiento de calefacción.
Heating operation indicator lamp.

CONTROL PANEL:



PUESTA EN MARCHA:

1. Ponerlo en marcha mediante el interruptor general (1). En la placa código 3002301, el interruptor general se encuentra situado en la parte posterior.
2. Con el mando regulador de la energía de calefacción, ajustar el ciclo de funcionamiento del plato calefactor a la temperatura que se desee trabajar.
3. El piloto ámbar indicará el funcionamiento de la resistencia de la calefacción.
4. En caso de requerir mayor precisión de temperatura, se puede conectar un termómetro de contacto o el regulador "ELECTEMP", que describimos en el apartado accesorios, a la base de conexión situada en la parte posterior del aparato.

STARTING UP:

1. Turn on the main switch (1) to start up. In the code 3002301 plate, this switch is at the back.
2. Using the control knob of the heating power, adjust the operation cycle of the hotplate to the desired working temperature.
3. Amber indicator lamp shows that the heating element is working.
4. If greater temperature precision is required, it can be connected to a contact thermometer or the "ELECTEMP" regulator described in the accessories section, at the base of connection at the back of the equipment.



¡ATENCIÓN! Tome las precauciones necesarias para evitar quemaduras, la placa puede estar a temperatura elevada incluso después de detener el equipo.
WARNING!! Take all necessary precautions to avoid burns, the plate may be at a high temperature even when the equipment is off.

MANTENIMIENTO

Antes de quitar la tapa de la placa para manipular en su interior, desconecte la toma de red.

La manipulación de los circuitos electrónicos internos de la estufa por personal no autorizado puede provocar daños de difícil reparación. Asegúrese de llevar el equipo a uno de los servicios técnicos autorizados por J.P. SELECTA, s.a.

LIMPIEZA:

Para la limpieza de las diferentes piezas de los aparatos, recomendamos los siguientes productos:

Limpieza del acero inoxidable: alcohol.

Limpieza de carátulas y plásticos: alcohol con algodón o con un paño no abrasivo.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de un año. La garantía no cubre los daños causados por un uso indebido o por causas ajenas a J.P. SELECTA, s.a.

Cualquier manipulación del aparato por personal no autorizado por J.P. SELECTA, s.a., anula automáticamente los beneficios de la garantía.

MAINTENANCE

Before removing the cover, disconnect the equipment from the mains.

The manipulation of the internal electronic circuits of the oven by unauthorized personnel can cause irreparable damage. Take it to one of the J.P. SELECTA authorized technical services.

CLEANING:

For the cleaning of the different parts, use the following products:

Cleaning of stainless steel: alcohol.

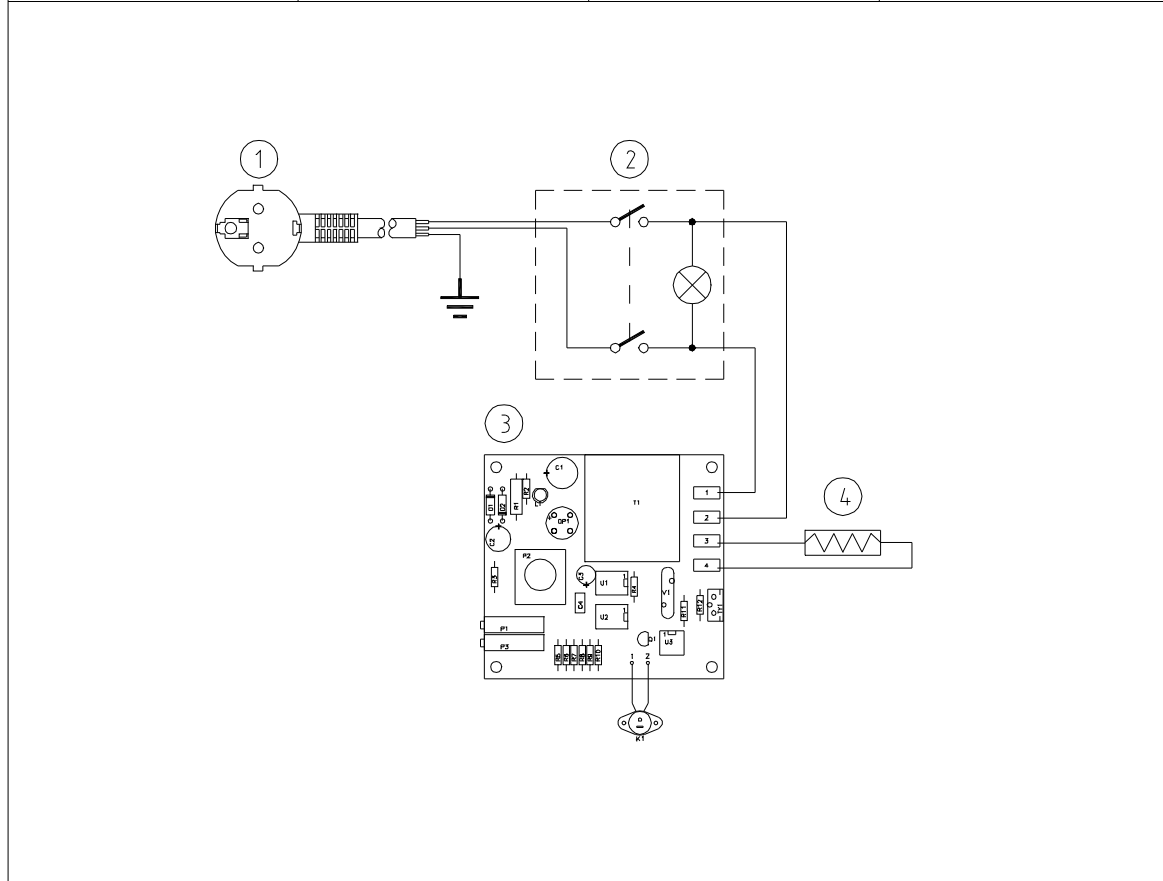
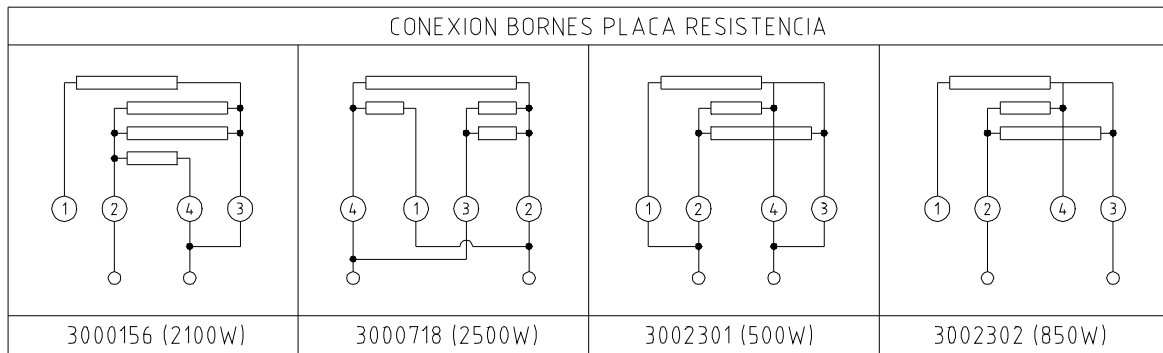
Cleaning of plastics and covers: alcohol with cotton or a soft duster.

GUARANTEE

This product is guaranteed for one year. The guarantee does not cover damages caused by an incorrect use or causes beyond the control of J.P. SELECTA, S.A.

Any manipulation of the equipment by unauthorized personnel by J.P. SELECTA, S.A. cancels the guarantee automatically.

ESQUEMA ELÉCTRICO / ELECTRICAL DIAGRAM



POS.	CODIGO	DENOMINACION	MODELO	CANT.	ARTICULO
1	7001	ALARGO SCHUKO		1	3000156-3000718
1	7002	ALARGO SCHUKO		1	3002301-3002302
2	20100	INTERRUPTOR CON LED VERDE		1	
3	29054	CIRCUITO ELECTRONICO	SC.054	1	3000156-3000718
3	29053	CIRCUITO ELECTRONICO	SC.053	1	3002301-3002302
4	32013	RESISTENCIA CALEFACTORA	230V 2500W (380x180)	1	3000156
4	32018	RESISTENCIA CALEFACTORA	230V 2500W (300x300)	1	3000718
4	32004	RESISTENCIA CALEFACTORA	230V 500W (∅118)	1	3002301
4	32005	RESISTENCIA CALEFACTORA	230V 1500W (∅180)	1	3002302

VALIDO A PARTIR DEL N° DE SERIE:		DISTRIBUCION:			
		E.Z.	F.O.	C.F.	

	DIBUJADO	FIRMA	COMPROBADO	FIRMA	APROBADO	FIRMA
NOMBRE	J.A.L.		R.R.		R.R.	
FECHA	20-01-97		20-01-97		20-01-97	

J.P. SELECTA ABRERA	COMBIPLAC (230V)		CODIGO CABLEADO	REV	PLANO NUMERO	SUB
	3000156-3000718-3002301-3002302			0	E.10520	02

RECAMBIOS**SPARE PARTS**

Para garantizar la seguridad del equipo los recambios deben adquirirse a J.P. SELECTA, s.a.

To guarantee the safety of the equipment, all spare parts must be purchased from J.P. SELECTA, s.a.

Descripción	Description	Código / Code					
		3000156	3000718	3002301	3002302	6000708	6000709
1.- Alargo Schuko	1.- Schuko cable	7001		7002		7001	
2.- Circuito	2.- Electronic P.C.B.	11043	11044	11045	11046	11043	11044
3.- Interruptor	3.- Switch	20100					
4.- Retenedor cable	4.- Cable retainer	28004					
5.- Placa	5.- Plate	32013	32018	32004	32005	32013	32018

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD "CE" "EC" CONFORMITY DECLARATION

El fabricante: / The manufacturer

J.P. SELECTA,s.a. Ctra. Nil Km 585,1 08630 ABRERA (BARCELONA) SPAIN

Declara que los equipos: / Declares that the equipment:

Modelo: / Model: Código: / Code:

COMBIPLAC 3000156
COMBIPLAC 3000718
COMBIPLAC 3002301
COMBIPLAC 3002302
COMBIPLAC-SAND 6000708
COMBIPLAC-SAND 6000709

Cumplen las directivas siguientes: / Meet the following Directives:

73/23/CEE Seguridad eléctrica. Electrical safety.

89/336/CEE Compatibilidad electromagnética. Electromagnetical compatibility

Cumplen las siguientes Normas: / Meet the following Standards:

EN 50081-1 EN 50082-1 EN 61010-1


RAMÓN Mª RAMÓN
Director Técnico


DAVID PECANINS
Responsable Calidad